

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ФАКУЛЬТЕТ GERMANСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ І ПЕРЕКЛАДУ

Кафедра англійської філології і філософії мови

ЗАТВЕРДЖУЮ

Проректор з навчально-виховної роботи

_____ Сорокін С.В. _____

(підпис)

(ПІБ)

« ____ » _____ 20 ____ року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Культура усного і писемного мовлення англійської мови

для студентів

галузь знань **03 Гуманітарні науки**

спеціальність **035 Філологія**

спеціалізація **035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська**

рівень вищої освіти **другий (магістерський)**

освітньо-професійна програма **Сучасні філологічні студії (англійська мова і
друга іноземна мова): лінгвістика та перекладознавство**

статус дисципліни **нормативна**

Форма здобуття освіти денна

Навчальний рік 2024– 2025

Семестр 1-2

Кількість кредитів ЄКТС 14

Мова навчання англійська

Форма підсумкового контролю іспит

Розробники:

доцент кафедри англійської філології і філософії мови Тихомирова О. В.,

доцент кафедри англійської філології і філософії мови Кириченко І. С.

Рецензенти:

Валігура О. Р. – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри східної філології факультету сходознавства, Київський національний лінгвістичний університет

Цапів А. О. – кандидат філологічних наук, доцент кафедри перекладознавства і прикладної лінгвістики, Херсонський державний університет

Схвалено на засіданні кафедри англійської філології і філософії мови, протокол № 1 від «1» серпня 2024 р.

Завідувач кафедри

(підпис)

Ізотова Н. П.

(прізвище, ініціали)

Схвалено на засіданні вченої ради факультету германської філології і перекладу, протокол № 1 від «2» серпня 2024 р.

Голова вченої ради факультету _____

(підпис)

Гнєзділова Я. В.

(прізвище, ініціали)

1. Мета вивчення дисципліни полягає в подальшому розвитку навичок основних видів мовленнєвої діяльності (читання, аудіювання, говоріння та письма) до рівня С2 відповідно до загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти; розвитку когнітивних здібностей та умінь в майбутньому самостійно вивчати іноземну мову в освітніх та професійних цілях; розвитку умінь розбиратися в процесах, пов'язаних з формуванням ідентичності у власній та інших культурах і роллю, яку в них відіграють художня література й ЗМІ.

2. Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)

10 кредитів ЄКТС; **300** год., у тому числі:

практичні заняття – **136** год.

самостійна робота – **164** год.

3. Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни:

Успішне опанування курсів:

- практики усного і писемного мовлення англійської мови;
- стилістики англійської мови;
- інтерпретації тексту;
- лінгвокраїнознавства.

4. Анотація навчальної дисципліни:

Курс дисципліни “Культура усного та писемного мовлення англійської мови” орієнтований на розвиток загальних і професійно орієнтованих комунікативних мовленнєвих компетенцій для забезпечення ефективного спілкування в професійному та академічному середовищі. Курс дисципліни охоплює два аспекти: художній та нехудожній дискурс, зміст кожного з яких розкривається у двох змістових модулях. Змістові модулі аспекту *художній дискурс* орієнтовані на теми “Множинність жанрів, ідеологій і гумору в художній літературі” та “Емоції, розум, ідентичність, творчість у розбудові художнього світу”. Зокрема, обговорюються питання пошуку ідентичності, натхнення і творчості, відображення емоцій, ментальних станів, соціальних зсувів та ідеологій у літературі. Вивчаються лінгвостилістичні особливості художніх текстів різних жанрів, лінгвостилістичні та лінгвокультурологічні аспекти художнього втілення розмаїття сучасного світу та протистояння індивідуальності впливу масової культури, гумор у сучасній літературі. Змістові модулі аспекту *нехудожній дискурс* орієнтовані на теми “Роль ЗМІ й нових електронних медіа в процесі формуванні ідентичності людини” та “Політичні ідеології як відображення світоглядних настанов та моральних орієнтирів особистості”. Обговорюються роль традиційних і нових медіа в суспільному житті та в процесі формування особистості, засади ліберальної і консервативної ідеології та шляхи їх відображення в дискурсі. Вивчаються лінгвориторичні та лінгвокогнітивні особливості різножанрових суспільно-політичних та медійних текстів.

5. Завдання (навчальні цілі):

Завдання, які вирішуються у процесі навчання дисципліни “Культура усного і писемного мовлення англійської мови”, пов’язані з формуванням у студентів другого (магістерського) рівня таких **компетентностей**:

Інтегральної компетентності: здатність розв’язувати складні завдання і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, педагогіки та перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інноваційної діяльності з використанням комплексу міждисциплінарних даних і характеризується невизначеністю умов і вимог.

Загальних компетентностей: здатність спілкуватися державною та іноземною мовою як усно, так і письмово; здатність бути критичним і самокритичним; здатність до пошуку, опрацювання та аналізу й синтезу інформації з різних джерел; уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми; здатність працювати в команді й автономно, мотивувати людей і рухатися до спільної мети; здатність використовувати інформаційні технології; здатність діяти соціально відповідально та свідомо, адаптуватися до нових ситуацій; здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня; здатність проводити дослідження на належному рівні; здатність до особистісного і професійного розвитку, самовдосконалення, застосування кращих практик у професійній діяльності та генерування нових ідей; здатність розуміти сутність і соціальну значущість майбутньої професії, прогнозувати перспективи розвитку сфери професійної діяльності; здатність розвивати в собі гнучкість і системність мислення, оперативність у вирішенні особистісних, соціальних і професійних проблем; розуміння і дотримання міжособистісних, міжкультурних, соціальних і професійно-етичних норм спілкування з іншими людьми у соціально-побутових і виробничих умовах, здатність проявляти емпатію, толерантність і повагу до культурної різноманітності.

Фахових компетентностей: здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки; здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/ мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів; здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань; здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень; усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату; здатність ефективно спілкуватися англійською мовою в загальнокультурних і професійно орієнтованих ситуаціях; здатність чітко й виразно висловлювати думку, використовувати знання законів техніки мовлення, норм терміновживання; здатність використовувати професійно орієнтовані знання й уміння в галузі філологічних наук для дослідження мовних і мовленнєвих об’єктів, явищ і процесів; здатність виконувати типові професійні завдання, пов’язані із забезпеченням усної та письмової комунікації й інформації шляхом перекладу різноманітних за змістом і жанром текстів державною та англійською мовами; володіння сучасними методичними напрямками і методами, формами та засобами навчання, викладання, консультування, підтримки та оцінювання студентів; здатність ефективно використовувати набуті лінгвістичні та методичні знання у практиці викладання англійської та другої іноземної мов; знання ролі перекладача та принципів його професійної діяльності; володіння прийомами забезпечення якості перекладу; здатність перекладати різні види текстів, зберігаючи логічну структуру та семантичне наповнення; знання стилістичних реєстрів і способів їх переносу з однієї мови до іншої; уміння точно і

швидко передавати фактичну інформацію і точку зору автора мовою перекладу протягом усього завдання, перефразовуючи значення складних термінів або фраз, якщо не існує точного еквівалента у мові перекладу.

Завдання вивчення дисципліни “Культура усного та писемного мовлення англійської мови” полягає в тому, щоб навчити магістрантів працювати з великим обсягом інформації на різні теми, поданої у різних типах текстів, критично осмислюючи її для подальшого використання у своїй науковій та педагогічній діяльності; навчити їх спонтанно та гнучко спілкуватися, розуміти незнайомі акценти, проводити презентації, брати участь у дискусіях та дебатах з різних суспільно-політичних, професійних та наукових питань, а також створювати письмові доповіді, звіти та проектні пропозиції.

6. Очікувані результати навчання з дисципліни:

Результат навчання (1. знати; 2. уміти; 3. комунікація; 4. автономність і відповідальність)		Форми (та / або методи і технології навчання)	Методи оцінювання та пороговий критерій оцінювання(за необхідності)
Код	Результат навчання		
1.1	Знати лексичні, граматичні, фонетичні та стилістичні особливості різних жанрів художніх, суспільно-політичних і медійних текстів;	Комунікативний метод, метод інтерактивного і проблемного навчання	Усне та письмове опитування, тестування, написання модульної контрольної роботи
1.2	Знати основні методи стилістичного та критичного аналізу текстів різних жанрів;	Комунікативний метод, метод проблемного навчання	
1.3	Знати способи вираження ідеології в дискурсі;	Комунікативний метод, метод проблемного навчання, метод пошукової роботи	
1.4	Знати правила проведення презентацій та участі в дискусіях і дебатах, правила написання есе, доповідей, проектних пропозицій та оглядів професійних або літературних праць і статей у ЗМІ;	Методи пошукової роботи	
2.1	Вміти читати та сприймати на слух різножанрові художні тексти, а також тексти на суспільно-політичну тематику високого ступеня складності;	Комунікативний метод, метод інтерактивного навчання	
2.2	Вміти критично оцінювати тексти, застосовуючи методи стилістичного аналізу, визначаючи найбільш значущі лінгвістичні особливості, імпліцитні значення та ідеологічну позицію автора;	Методи інтерактивного і проблемного навчання	
2.3	Вміти визначати можливі альтернативні підходи до інтерпретації тексту;	Методи інтерактивного і проблемного навчання	
3.1	Володіти умінням вільно висловлюватись і брати участь у дискусіях на професійні, наукові та суспільно-політичні теми, проводити презентації, легко вживаючи ідіоматичні звороти та розрізняючи найтонші відтінки смислу, чітко аргументуючи та логічно викладаючи свою позицію;	Комунікативний метод, метод інтерактивного навчання	
3.2	Уміти робити ідіоматичний переклад текстів з урахуванням жанрових та/або індивідуально-стильових особливостей;	Комунікативний метод, метод інтерактивного навчання	
3.3	Уміти писати есе на суспільно-політичні теми, готувати письмові проектні	Метод проектної роботи	

	пропозиції та складні доповіді на професійну тематику, а також робити письмовий огляд професійних або літературних праць і статей у ЗМІ, створюючи тексти з ефективною логічною структурою у різних стилях;		
4.1	Мати здатність самостійно опрацьовувати літературу, розв'язувати задачі і проблеми, пов'язані з майбутньою професійною діяльністю та відповідати за результат своєї діяльності	Метод пошукової роботи	

7. Співвідношення очікуваних результатів навчання з дисципліни із програмними результатами навчання

Результати навчання з дисципліни (код) Програмні результати навчання (назва)	1.1	1.2	1.3	1.4	2.1	2.2	2.3	3.1	3.2	3.3	4.1
ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.											+
ПРН 2. Упевнено володіти державною та англійською мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати своїх досліджень державною та англійською мовами.	+			+	+			+	+	+	
ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності й забезпечення якості наукового дослідження в конкретній філологічній галузі.		+	+				+				
ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.								+		+	
ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови, норми терміновживання та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.	+			+		+			+		
ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на	+	+		+							

основі самостійно опрацьованих даних.											
ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.										+	+
ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань і власну позицію щодо них як фахівцем, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.								+		+	
ПРН 18. Цінувати мультикультурність світу й керуватися у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва.			+			+				+	
ПРН 20. Володіти системою сучасних лінгвокультурологічних знань, переважно про специфіку мовних картин світу і відповідних особливостей мовної поведінки носіїв англійської та другої іноземної мов.	+		+								
ПРН 21. Володіти основними поняттями перекладознавчої галузі; володіти прийомами забезпечення якості перекладу; знати принципи професійної діяльності перекладача.									+		

8. Система оцінювання результатів навчання студентів (критерії оцінювання результатів навчання та засоби діагностики навчальних досягнень студентів)

8.1 форми та критерії оцінювання студентів:

Семестрове оцінювання:

1. усна форма опитування;
2. оцінювання самостійної роботи;
3. оцінювання письмових вправ;
4. написання та оцінювання проектів на обрану тематику;
5. написання модульної контрольної роботи.

Підсумкове оцінювання: іспит

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в 4х-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи та невідвідування практичних занять позначаються «0».

Види навчальної діяльності	4х-бальна шкала	Критерії оцінювання
Аудиторна робота	5	Систематизована, творча, логічно побудована відповідь з елементами інновації; завдання виконані за інноваційним рівнем складності
	4	Продуктивна, але недостатньо вичерпна відповідь;

		завдання виконані за стандартним рівнем складності, можливі незначні помилки
	3	Репродуктивна відповідь; завдання виконані за репродуктивним видом складності, містять помилки
	2	Фрагментарна, неаргументована відповідь; завдання не виконані у відповідності з вимогами, допущені множинні помилки. Непідготовленість до заняття; невиконання завдань
	0	Відсутність на занятті
Самостійна робота	5	Інноваційний підхід до самостійно виконаних завдань, здатність до критико-аналітичного осмислення актуальних проблем лінгвостилістики, загальна філологічна та мовна компетентність
	4	Творче і самостійне виконання завдань, якісне володіння програмним матеріалом та його доцільне використання у виконанні завдань.
	3	Виконання завдань для самостійної роботи за суттєвої допомоги з боку викладача.
	2	Неглибоке, фрагментарне виконання завдань. Невиконання завдань.
	0	Відсутність самостійної роботи

Модульна контрольна робота (МКР) є обов'язковою складовою системи модульно-рейтингового контролю навчальних досягнень студентів. Виконання студентами МКР спрямоване на всебічну і комплексну перевірку обсягу, рівня та якості засвоєння ними всього навчального матеріалу, що підлягає вивченню під час аудиторної і самостійної роботи.

Критерії оцінювання МКР

Відсоток виконання завдань/кількість набраних балів	Бал за нац. шкалою	Рейтингові бали
90%-100% виконання усіх тестових завдань (90-100 балів)	5	20
75%-89% виконання усіх тестових завдань (75-89 балів)	4	16
50%-74% виконання усіх тестових завдань (50-74 балів)	3	12
Менше 50% виконання тестових завдань (менше 50 балів)	2	8

Розподіл відсотків/балів за видами завдань:

Аудіювання	25 % / балів
Читання/Письмо	25
Перевірка лексичних одиниць	25
Говоріння	25

Оцінювання завдань з аудіювання

Повна і правильна за змістом і формою відповідь на кожне з питань секції аудіювання оцінюється у 5 балів;

правильна, проте недостатньо повна відповідь оцінюється у 4 бали;

частково правильна відповідь оцінюється у 3 або 2 бали.

Крім того, за кожні дві (лексичні, граматичні чи стилістичні) помилки з оцінки студента додатково знімається один бал.

Оцінювання завдань з читання і письма

Правильна відповідь на перше питання секції оцінюється в 1 бал.
Повна і правильна за змістом і формою відповідь на друге, третє і четверта питання оцінюється у 8 балів;
6-7 балів студент отримує за правильну, проте неповну відповідь;
3-5 балів студент отримує за частково правильну відповідь.
Крім того, за кожні дві (лексичні, граматичні чи стилістичні) помилки з оцінки студента додатково знімається один бал.

Оцінювання завдань з перевірки знань лексичних одиниць

Правильна відповідь на кожне завдання з перевірки лексичних одиниць оцінюються у 5 балів.
2-4 бали студент отримує за неповну або частково правильну відповідь.
Крім того, за кожні дві (лексичні, граматичні чи стилістичні) помилки з оцінки студента додатково знімається один бал.

Оцінювання завдань усної частини

Відповідь на питання секції говоріння максимально оцінюється у 25 балів: 15 балів ставиться за правильне за змістом і формою висвітлення запропонованої теми, і 10 балів за правильний усний переклад п'яти фраз, що містять лексичні одиниць з відповідної теми, що вивчалися протягом семестру.

Правильне, проте неповне висвітлення теми оцінюється у 11-14 балів, відповідь з кількома помилками на рівні змісту оцінюється у 7-10 балів, а відповідь зі значною кількістю помилок на рівні змісту – у 3-6 балів.
Крім того, за кожні дві (лексичні, граматичні чи стилістичні) помилки з оцінки студента додатково знімається один бал.

За правильний переклад кожної фрази студент отримує 2 бали.
Якщо під час перекладу студент допустив одну незначну лексичну, граматичну чи стилістичну помилку, він отримує 1 бал.
Якщо студент допустив дві або більше незначні помилки, чи не зміг перекласти фразу, він отримує 0 балів.

Підсумковий контроль з навчальної дисципліни проводиться у формі семестрового екзамену за обсягом навчального матеріалу, визначеного навчальною програмою, і в терміни, встановлені навчальним планом. Студент вважається допущеним до семестрового контролю, якщо виконано усі види робіт, передбачені навчальною програмою на семестр, за умови відпрацювання всіх пропущених занять.

Структура екзамену

Екзамен відбувається в усній формі. Екзаменаційний білет складається з двох завдань.
Перше завдання полягає в інтерпретації оригінального художнього тексту чи статті з урахуванням лінгвостилістичних особливостей.
Другим завданням є розкриття питання, пов'язаного з особливостями художнього або нехудожнього дискурсу, що вивчалися протягом семестру.

Оцінювання відповіді студента

Виконання кожного завдання оцінюється у 4х-бальній шкалі, а екзаменаційний бал виставляється шляхом визначення середнього арифметичного з трьох оцінок з округленням до цілого числа. При оцінюванні до уваги береться як зміст, так і форма відповіді студента.

Оцінювання першого завдання екзаменаційного білета

Вимоги до виконання завдання:

зміст відповіді:

- повне розуміння тексту;
- змістовна інтерпретація тексту з аналізом жанрових особливостей, використаних мовних засобів і стилістичних прийомів, а також особистою оцінкою прочитаного;
- логічне й послідовне викладення матеріалу з дотриманням семантичних та формальних зв'язків між реченнями;

форма відповіді:

- ситуативно зумовлений темп мовлення;
- правильне фонетичне оформлення мовлення;
- вільне володіння лексичним мінімумом;
- широка варіативність граматичних структур і доцільність їх використання.

Критерії оцінювання відповіді студента:

Оцінка в балах	Зміст критеріїв оцінювання
5	• неповне виконання однієї вимоги до змісту чи до форми; • допускається до 4 незначних помилок фонетичного, лексичного, граматичного або стилістичного характеру;
4	• невиконання двох вимог до змісту чи до форми; • допускається до 5-7 помилок фонетичного, лексичного, граматичного або стилістичного характеру;
3	• невиконання трьох - чотирьох вимог до змісту чи до форми; • допускається до 8-10 помилок фонетичного, лексичного, граматичного або стилістичного характеру;
2	• невиконання більше чотирьох вимог до змісту чи до форми; • наявність у відповіді студента більше 10 помилок фонетичного, лексичного, граматичного або стилістичного характеру.

Оцінювання другого завдання екзаменаційного білета

Вимоги до виконання завдання:

зміст відповіді:

- повне викладення питання;
- пояснення смислових, структурних, функціональних ознак та особливостей обговорюваних понять;
- надання необхідних дефініцій понять;

форма відповіді:

- вільне володіння навичками монологічного мовлення;
- змістовна, логічна, чітка побудова відповіді;
- фонетично, граматично, лексично та стилістично правильне мовне оформлення.

Критерії оцінювання відповіді студента:

Оцінка в балах	Зміст критеріїв оцінювання
5	- неповне виконання однієї вимоги до змісту чи до форми; - допускається до 4 незначних помилок фонетичного, лексичного, граматичного або стилістичного характеру;
4	- невиконання двох вимог до змісту чи до форми; - допускається до 5-7 помилок фонетичного, лексичного, граматичного або стилістичного характеру;
3	- невиконання трьох - чотирьох вимог до змісту чи до форми; - допускається до 8-10 помилок фонетичного, лексичного, граматичного або стилістичного характеру;
2	- невиконання більше чотирьох вимог до змісту чи до форми; - наявність у відповіді студента більше 10 помилок фонетичного, лексичного, граматичного або стилістичного характеру.

8.2 Організація оцінювання:

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності, включаючи аудиторну й самостійну роботу, відбувається постійно протягом 17 навчальних тижнів.

Проміжна атестація проводиться після 8 навчальних тижнів.

Написання модульної контрольної роботи відбувається на останньому занятті.

Виставлення підсумкової оцінки за дисципліну

Підсумкова оцінка за дисципліну виставляється за **підсумковим рейтинговим балом**, що є сумою **семестрового рейтингового бала** та **екзаменаційного рейтингового бала**.

Виставлення семестрового рейтингового бала

Семестровий рейтинговий бал є сумою рейтингового бала за роботу протягом семестру і рейтингового бала за МКР.

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в 4х-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0». В окремих для більш точного відображення рівня досягнень магістрантів допускаються оцінки «2,5», «3,5» та «4,5». У такий спосіб викладачі мають змогу офіційно виставляти оцінки, які раніше позначалися неформально «плюсом» чи «мінусом».

Рейтинговий бал за роботу протягом семестру виставляється за **накопичувальною системою**, тобто на відміну від інших дисциплін він є не середньоарифметичним усіх оцінок, отриманих протягом семестру і помножених на 10, а сумою **десяти ключових оцінок, виставлених за 4х-бальною шкалою**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50** (як і у випадку інших дисциплін). Кожна ключова оцінка могла бути як **окремою**, так і **комплексною**, тобто виставлятися за виконання одного завдання (наприклад, за підготовку проектної роботи чи написання твору) або бути середнім арифметичним кількох поточних оцінок (наприклад, отриманих під час вивчення окремої теми або за виконання схожих видів роботи – написання есе, словникових диктантів і т.п.).

Модульна контрольна робота є складником семестрового рейтингу. Наприкінці семестру всі студенти виконують модульні контрольні роботи з усіх дисциплін. Модульні контрольні роботи оцінюються в 4х-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)). Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР** у такий спосіб:

«відмінно»	– 20 балів;
«добре»	– 16 балів;
«задовільно»	– 12 балів;
«незадовільно»	– 8 балів.
Неявка на МКР	– 0 балів.

Виставлення екзаменаційного рейтингового бала

Викладач оцінює відповідь студента на екзамені у 4х-бальній шкалі. Ця оцінка трансформується в **екзаменаційний рейтинговий бал** у такий спосіб:

«відмінно»	– 30 балів;
«добре»	– 23 бали;
«задовільно»	– 18 балів;
«незадовільно»	– 0 балів.

Виставлення підсумкового рейтингового бала і підсумкової оцінки за дисципліну

Підсумковий рейтинговий бал є сумою семестрового рейтингового бала та екзаменаційного рейтингового бала. Студентам, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **63 – 70**, за рішенням кафедри може бути виставлена підсумкова оцінка за дисципліну за 4х-бальною шкалою **«відмінно»**, за шкалою ЄКТС – **А. Підсумковий рейтинговий бал** виставляється шляхом додавання до семестрового рейтингового бала студента **30 балів**.

Якщо студент, маючи семестровий рейтинговий бал **менше 42 балів**, отримує **позитивну** екзаменаційну оцінку («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»)), то такому студенту виставляється підсумкова оцінка з дисципліни за 4х-бальною шкалою **лише «задовільно»**, за шкалою ЄКТС – **Е**, а в екзаменаційній відомості в графі «Підсумковий рейтинговий бал» ставиться **60 балів**.

8.3 Шкала відповідності оцінок

Відмінно	90 – 100
Добре	75 – 89
Задовільно	60 – 74
Незадовільно	0 – 59

1. Програма навчальної дисципліни. Тематичний план занять

№ п/п	№ і назва теми (включно із темами, що винесені на самостійне опрацювання)	Кількість годин			
		Разом	у тому числі		
			лекції	семінарські / практичні заняття	самостійна робота
Модуль 1					
Змістовий модуль 1. Розмаїття уявних світів як віддзеркалення сучасності					
Аспект: художній дискурс Множинність жанрів, ідеологій і гумору в художній літературі					
1.	Жанри, назви, обкладинки книг (<i>Take Charge</i> by Margaret Atwood)	10		4	6
2.	Гумор в літературі (<i>A Year in the Merde</i> by Stephen Clarke)	14		6	8
3.	Час і наратив. Соціальні зсуви у суспільстві (<i>Past Imperfect</i> by Julian Fellowes)	12		6	6
4.	Ідеологічні виміри літератури. Антиутопія (<i>The Hunger Games</i> by Suzanne Collins)	14		6	8
5.	Роль читача (<i>Little Fires Everywhere</i> by Celeste Ng)	12		6	6
6.	Текст і його адаптація (<i>The Palace Thief</i> by Ethan Canin)	14		6	8
Аспект: нехудожній дискурс Роль ЗМІ й нових електронних медіа в процесі формуванні ідентичності людини					
1.	Методи лінгвістичного аналізу медіа текстів	14		6	8
2.	Спілкування в Інтернеті та соціальна ізоляція	12		6	6
3.	Реклама та формування суспільства споживання	12		6	6
4.	Проблема насильства в ЗМІ	10		4	6
5.	Роль соціальних мереж у політичних протестах	12		6	6
6.	ЗМІ та Інтернет як інструменти інформаційної війни	14		6	8
	Разом годин за модулем 1	150		68	82

Модуль 2					
Змістовий модуль 1. Процес пошуку ідентичності: виклики сучасності					
Аспект: художній дискурс Емоції, розум, ідентичність, творчість у розбудові художнього світу					
1.	Емоції в літературі (<i>The Particular Sadness of Lemon Cake</i> by Aimee Bender)	14		6	8
2.	Ментальні стани (<i>Only Strange People Go to Church</i> by Laura Marney)	14		6	8
3.	Пошук ідентичності (<i>The Enchantress of Florence</i> by Salman Rushdie)	14		6	8
4.	Криза ідентичності (<i>Blueeyedboy</i> by Joanne Harris)	12		6	6
5.	Художні світи (<i>The World in a Box</i> by Charles de Lint)	12		6	6
6.	Творчість і натхнення (<i>Dublin: Foundation</i> by Edward Rutherfurd)	10		4	6
Аспект: нехудожній дискурс Політичні ідеології як відображення світоглядних настанов та моральних орієнтирів особистості					
1.	Методи лінгвістичного аналізу політичних текстів	14		6	8
2.	Шляхи прояву ідеології в дискурсі	14		6	8
3.	Ліберальні й консервативні погляди на оборону, екологію та соціальну допомогу	12		6	6
4.	Ліберальні й консервативні погляди на аборти та одностатеві шлюби	10		4	6
5.	Ліберальні й консервативні погляди на проблему злочинності та контроль над зброєю	12		6	6
6.	Ліберальні й консервативні погляди на глобалізацію і мультикультуралізм	12		6	6
	Разом годин за модулем 2	150		68	82
	Усього годин	300		136	164

2. Рекомендовані джерела

Основні

1. Кириченко І. С. Reading and Discussing Non-fiction Texts: a Practical Manual. Навчальний практикум для студентів І курсу другого (магістерського) рівня вищої освіти. Київ: Вид. центр КНЛУ, 2022.
2. Тихомирова О. В., Ізотова Н. П. Voices of the World: Reading Contemporary Fiction / Голоси світу: читаємо сучасну літературу. Частина друга: підручник для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія. Київ: Вид. центр КНЛУ, 2022.
3. Evans V. Successful Writing. Proficiency. Express Publishing, 2000.
4. Lakoff G. Moral politics. Chicago, London: The University of Chicago Press, 1996. 413 p.
5. Mascull B. Key words in the media. L.: Harper Collins Publishers, 1997. 246 p.
6. McQuail D. McQuail's mass communication theory. L., Thousand Oaks, New Delhi: Sage Publications, 2005. 616 p.

Додаткові:

1. Тихомирова О. В. Англійська від BBC (на матеріалі радіопрограми "Cabin Pressure"): Навчально-методичний посібник для студентів старших курсів факультетів іноземних мов. К.: Вид. центр КНЛУ, 2018. - 142 с.
2. Bignell J. Postmodern media culture. Edinburgh: Edinburg University Press, 2000. 240 p.
3. Carr N. The shallows: what the Internet is doing to our brains. New York, London: W.W. Norton & Company, 2010. 290 p.
4. Chilton P., Schäffner C. Discourse and politics / van Dijk T.A. (Ed.). Discourse studies. A multidisciplinary introduction. London, Thousand Oaks, New Delhi: Sage Publications, 1997. V.2: Discourse as social interaction. P. 206–230.
5. Delaney D., Ward C., Fiorina C.R. Fields of Vision. Longman, 2003. Vol.2.
6. Jarvis S.E. The talk of the party: political labels, symbolic capital, and American life. Lanham, Boulder, New York, Toronto, Oxford: Rowman and Littlefield Publishers, Inc. 277p.
7. Lakoff G. Don't think of an elephant: know your values and frame the debate: the essential guide for progressives. White River Junction: Chelsea Green Publishing, 2004. 124 p.
8. Lakoff G. Thinking points: communicating our American values and vision. New York: Farrar, Straus and Giroux, 2006. 157 p.
9. Lakoff G. Whose freedom: the battle over America's most important idea. New York: Farrar, Straus and Giroux, 2006. 277 p.
10. Prysyzhnyuk L., Tykhomirova O., Spivak S. Versions of the world: reading contemporary fiction. KNLU, 2011.
11. Richardson J. Analyzing newspapers: an approach from critical discourse analysis. NY., Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2007. 268 p.
12. Turkle S. Alone together: why we expect more from technology and less from each other. New York: Basic Books, 2011. 360 p.
13. Tykhomirova O. Home Reading: Realms of Fantasy. Супутник читача романів Террі Пратчетта. Навчальний посібник для студентів старших курсів філологічних факультетів вищих навчальних закладів. К.: Вид.центр КНЛУ, 2011. 207 с.

11. Додаткові ресурси

У роботі з медіа-текстами використовуються веб-ресурси провідних світових ЗМІ, зокрема:

1. веб-сайт інформаційної служби BBC:
[режим доступу] <http://www.bbc.co.uk/>
2. веб-сайт телеканалу CNN:
[режим доступу] <http://www.cnn.com/>
3. веб-сайт інформаційного агентства Reuters:
[режим доступу] <http://www.reuters.com/>
4. веб-сайт інформаційного агентства Bloomberg:
[режим доступу] <http://www.bloomberg.com/>
5. веб-сайт журналу Foreign Policy:
[режим доступу] <http://www.foreignpolicy.com/>
6. веб-сайт журналу The Economist:
[режим доступу] <http://www.economist.com/>
7. веб-сайт газети The New York Times:
[режим доступу] <http://www.nytimes.com/>

Основними джерелами політичних текстів є веб-сторінки провідних політичних діячів, партій та органів державної влади англomовних країн, а також Інтернет-ресурси, присвячені питанням політичної комунікації:

1. веб-сайт Республіканської партії США:
[режим доступу] <http://www.gop.com/>
2. веб-сайт Демократичної партії США:
[режим доступу] <http://www.democrats.org/>
3. веб-сайт Лейбористської та партії Великобританії:
[режим доступу] <http://www.labour.org.uk/>
4. веб-сайт Консервативної партії Великобританії:
[режим доступу] <http://www.conservatives.com/>
5. веб-сайт Президента США:
[режим доступу] <http://www.whitehouse.gov/>
6. веб-сайт Прем'єр-міністра Великобританії:
[режим доступу] <http://www.number10.gov.uk/>
7. веб-сайт Прем'єр-міністра Канади:
[режим доступу] <http://www.pm.gc.ca/eng/index.asp/>
8. веб-сайт американської Комісії з президентських дебатів:
[режим доступу] <http://www.debates.org/>
9. незалежний Інтернет-ресурс, присвячений моніторингу політичної комунікації:
[режим доступу] <http://votesmart.org/>